



## LE MOT DU MAIRE

Benfeldoises, Benfeldois,

Durant le mois de mars, mes collègues adjoints et moi-même avons planifié trois réunions de quartiers qui se sont montrées être des moments de concertation entre les Benfeldois et les élus.

Bilan des réalisations, mais aussi échanges autour de différentes thématiques de quartiers ont pu être abordés.

Actuellement, les commissions du conseil municipal reprennent les demandes et remarques des participants et les mettent en application, du moins celles qui sont recevables d'un point de vue technique, économique et juridique.

Je tenais à remercier toutes les personnes qui ont participé à ces rencontres dans le but d'améliorer notre quotidien, car nous sommes tous conscients que c'est ensemble que nous construisons notre avenir et réaliserons la commune que nous méritons....

### Terrasses

Faut-il autoriser des terrasses au centre-ville de Benfeld ?

Dès le début des concertations en 2013, concernant le projet de réaménagement du centre-ville, l'idée de la mise en place de terrasses était une demande forte des benfeldois.

Si certains concevaient de pouvoir passer un moment agréable au cœur de notre cité tout en buvant un verre à une terrasse, d'autres ne l'envisageaient pas de la sorte !

Aussi, les commissions cadre de vie que préside Lucienne Gilg et sécurité présidée par son collègue Claude Weil ont essayé de réglementer cette activité.

Exploitants, élus, commerçants et gendarmes ont ainsi approuvé une charte des terrasses. Un document soumis à autorisation municipale qui engage l'exploitant à respecter son voisinage et son environnement durant les périodes d'ouverture.

L'autorisation d'occupation du domaine public reste révocable en cas de nuisances répétées de la clientèle. Nous sommes cependant persuadés qu'un moment passé sur les terrasses du centre-ville est un temps de convivialité nécessaire au mieux vivre ensemble....

### Deux nouveaux élus

Je tenais aussi à remercier Bernard Boutonnet pour son engagement pour notre ville et son important travail. Dans sa lettre de démission de sa fonction d'adjoint, Bernard explique : "...je n'ai jamais eu le moindre problème politique... avec la tournure que prennent les choses ces derniers temps, je ne suis plus à même d'assumer des fonctions qui demandent autant de temps, délaissant bien souvent ma vie de famille au sacerdoce de l'intérêt général : me sentant fatigué je n'ai plus la même vigueur..." Bernard reste cependant conseiller et délégué de Benfeld auprès de la CCCE. Depuis son départ, Jean-Jacques Knopf occupe le poste d'adjoint aux travaux tandis que Claude Weil s'occupera de la sécurité, il a également été élu président de l'Office Municipal des Fêtes lors de l'assemblée générale du 5 avril.

### Un grand spectacle cet été

C'est notamment l'OMF qui nous propose un voyage dans notre histoire avec un spectacle de son et lumière qui sera joué à sept reprises entre le 10 et le 17 août dans le jardin du presbytère. Une centaine de bénévoles, acteurs, figurants, techniciens, couturières... de Benfeld et d'Osthouse mettront en scène le siège des 20 000 mercenaires suédois de 1632. Je ne peux que vous inviter à venir nombreux assister au spectacle historique, à rencontrer nos bénévoles et à partager, ensemble, un moment de convivialité durant la période estivale.



### Ecole de musique, danse, et théâtre

Le samedi 9 juin à 18h, les élèves de l'école de musique, danse et théâtre seront rassemblés pour vous présenter leur spectacle riche et varié de fin d'année, sur le thème du « lac des cygnes ». Une belle occasion de découvrir la diversité des enseignements artistiques proposés à Benfeld par l'école municipale. Entrée libre.



### TRAVAUX rue de la République

Le mardi 12 juin à 20h à l'Hôtel de Ville, nous invitons les habitants de la rue de la République à une réunion d'information avant les travaux de cette rue en présence de représentants du SDEA.

Dates	Intitulés	Horaires	Lieux
3 juin	Triathlon Benfeld - Obernai - 20 <sup>ème</sup> édition		Plan d'eau
8 juin	Kermesse Institution Mertian	16h	Mertian - Ehl
9 juin	Spectacle de l'école de musique, danse et théâtre	18h	Salle des fêtes
10 juin	« La grande fête du tennis » pour petits et grands	Dès 10h	Tennis de Benfeld
23 juin	Fête de la musique intercommunale et du vivre ensemble (CCCE, ville de Benfeld et Animation Jeunesse CCCE)	19h	Centre-ville
23 et 24 juin	Enduro carpes en 24h par équipe - 06.60.76.94.63	8h	AAPPMA
26 et 27 juin	Atelier théâtre (école de musique) pièce « vacances, j'oublie tout »	20h	Cercle catholique
27 juin	Visite du Jacquemart (OT du Grand Ried) et le 11/7	17h	Office de tourisme
29 juin	Vente de documents à la médiathèque	De 18h à 20h	Médiathèque
Du 1 <sup>er</sup> au 4 juillet	Fête du cinéma - Profitez de tarifs avantageux durant 4 jours		Cinéma Rex
Du 9 au 12 juillet	Stage de badminton (Bad du Ried)		Salle des sports
12 juillet	Atelier d'orpaillage (résa : office de tourisme) et les 19 et 26/7 et 2, 9, 16, 23, 30/8	9h30	Plan d'eau
14 juillet	Bal du 14 juillet - feu d'artifice - élection de la Marianne		Parking salle des fêtes
20 juillet	Stand up Paddle - les week-ends et les 10/8 et 17/8	En journée	Plan d'eau
22 juillet	Enduro carpes en individuel - 2x4h- 06.60.76.94.63	7h30	AAPPMA
27 juillet	Don du sang	17h - 20h30	Cercle catholique
1 <sup>er</sup> août	Passage du comité dans le cadre du concours des maisons fleuries	9h	Commune
5 et 26 août	Enduro carpes en 2x4h par équipe - 06.60.76.94.63	7h30	AAPPMA
Du 10 au 17 août	Les nuit du Stubbehansel : spectacle Son et Lumière "Une étoile dans la nuit" (sauf le 13 août) (voir programme page 8)	21h	Centre-ville
19 août	Fête du Stubbehansel : Bal et fête foraine		Place Briand
19 août	Fête du Stubbehansel : Grand marché aux puces,	Journée	Centre-ville

A compter du 27 mai, une aire de grand passage sera ouverte aux gens du voyage transitant dans notre région. Ce projet intercommunal concerne un terrain d'une superficie de 2,5 hectares et d'une capacité d'accueil de 120 à 140 caravanes, situé sur le ban de notre commune, route de Hilsenheim.

Ce projet répond au schéma départemental imposé à notre territoire. Le terrain est équipé de toilettes et approvisionné en eau et électricité.

Toute autre installation sera désormais interdite sur les 28 communes de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein. Cette aire devrait mettre fin au stationnement sauvage que nous avons connu par le passé.

Toutes nos infos sur le site de la commune : [www.benfeld.fr](http://www.benfeld.fr)  
Abonnement à la lettre électronique : [www.benfeld.info/abonnement](http://www.benfeld.info/abonnement)



## Séance du 27 mars 2018

### Transfert de la salle des mariages à la salle polyvalente de l'école Aristide Briand.

Pour des raisons d'accessibilité, le conseil municipal a sollicité l'avis du Procureur de la République afin de déplacer exceptionnellement la salle habituelle des mariages située au premier étage de l'Hôtel de Ville à la salle polyvalente de l'école Aristide Briand. Suite à la réponse positive et après avis du Maire, certains mariages pourront se dérouler à l'école Aristide Briand. Toutes les mesures pour garantir un mariage solennel seront respectées.

### Compte administratif 2017

Le compte administratif constitue le bilan financier des dépenses et des recettes effectives.

En section de fonctionnement :

4 726 312 € en recettes et 3 218 566 € en dépenses soit un résultat de clôture de 1 507 746 €.

En section d'investissement :

3 010 809 € en recettes et 3 375 750 € en dépenses soit un résultat de clôture de -364 940 €. Ce déficit est pris en charge par l'excédent de fonctionnement (affectation du résultat).

### Affectation du résultat 2017

Le résultat de fonctionnement de 1 507 746 € est affecté pour 916 941 € à la section d'investissement 2018 (autofinancement) et pour 590 805 € en report à la section de fonctionnement 2018.

### Budget primitif 2018

Le budget primitif prévoit et autorise les dépenses et les recettes pour l'année. Le budget voté par le conseil s'élève à 5 241 000 € pour la section de fonctionnement et à 4 355 000 € pour la section de fonctionnement. Les détails figurent dans le procès-

verbal de la séance du 27 mars 2018 du conseil municipal sur le site internet de la ville : <http://www.benfeld.fr/vie-municipale/comptes-rendus.htm>

### Fiscalité locale 2018

Le conseil municipal décide d'augmenter les taux de 1 % : taxe d'habitation 16,96 % contre 16,79 % en 2017, foncier bâti 13,36 % contre 13,23 % en 2017 et foncier non-bâti 59,11 % contre 58,53 % en 2017. La recette est estimée à 1 962 934 €.

### Subventions 2018

Le conseil municipal a approuvé l'attribution des subventions pour un montant de 44 000 € en reconduisant les critères de 2017.

### Plan d'effectif du personnel communal

Le plan d'effectif pour 2017 est adopté avec les modifications nécessaires intégrant l'évolution de carrière des agents.

## Séance du 17 avril 2018 (1<sup>ère</sup> partie)

### Commission

#### Intergénérationnelle : demande de Mme Florence SCHWARTZ d'intégrer la commission

Le groupe "une nouvelle dynamique pour Benfeld" renonçant à un poste qui lui revient, l'assemblée a approuvé l'intégration de Mme Florence Schwartz dans la commission Intergénérationnelle en remplacement de M. Eric Vilmain.

#### Fixation du nombre d'Adjoints au Maire

Suite à la démission de M. Louis ZOBELDE en novembre 2016 et celle de M. Bernard BOUTONNET en avril 2018, le conseil municipal décide de fixer à 7 le nombre d'Adjoints.

#### Election d'un Adjoint au Maire et Nomination d'un Conseiller Municipal Délégué

M. Jean-Jacques KNOPF seul candidat est élu 7<sup>ème</sup> Adjoint au Maire et sera en charge des affaires d'urbanisme et du droit des sols.

En outre, M. le Maire nomme

M. Claude WEIL en tant que Conseiller Municipal Délégué en charge de l'OMF et de la sécurité.

#### Indemnités de fonction du Maire, des Adjoints et du Conseiller Municipal Délégué

Le conseil municipal fixe le taux des indemnités de fonction du 7<sup>ème</sup> Adjoint à hauteur de 50 % de l'indemnité de l'Adjoint démissionnaire soit 419,75 € brut (57 % de moins que le plafond) et celle du Conseiller Délégué à 419,75 € par mois.

Ainsi les indemnités des élus sont inchangées.

#### Lotissement "le château d'eau" : convention pour l'intégration de la voirie et des réseaux dans le domaine public communal

Le conseil municipal accepte, sous réserve de réalisation des travaux dans les règles de l'art et selon les prescriptions techniques définies par la Commune de BENFELD, le transfert amiable de la voirie et du réseau d'éclairage public du

lotissement "le château d'eau" dans le domaine public communal.

#### Acquisition foncière rue du Rempart

Dans le cadre de l'alignement de la voirie dans la rue du Rempart, le conseil municipal approuve l'acquisition de la parcelle cadastrée section AD n° 216 d'une superficie de 0,11 ares, propriété indivise de M. Pascal GUIMIER, Stéphanie MARLIER épouse GUIMIER, M. Fabien BISCH et Mme Audrey ROHART épouse BISCH, au prix de 5 000 € l'are, soit 550 €, frais d'acquisition en sus.

#### Lancement de la procédure de cession d'un chemin rural

En vue du projet d'extension de la gravière de la société Helmbacher, le conseil municipal approuve le lancement de la procédure de cession d'un chemin rural compris dans l'emprise du projet et autorise M. le Maire à organiser une enquête publique (unique) relative à ce projet de cession.

## CONSEIL MUNICIPAL / COMMUNIQUES

**Séance du 17 avril 2018 (2<sup>ème</sup> partie)****Approbation des nouveaux horaires d'écoles**

Le conseil municipal approuve le retour de la semaine à 4 jours (lundi, mardi, jeudi et vendredi) et valide les nouveaux horaires d'école en accord avec les avis des conseils d'école comme suit :

	Ecole du Centre	Ecole des Vosges	Ecoles Briand et Rohan
<b>Matin</b>	8h15 - 11h45	8h15 - 11h45	8h - 11h30
<b>Après Midi</b>	13h15 - 15h45	13h45 - 16h15	13h30 - 16h

**Renouvellement du contrat complémentaire santé**

Le contrat en cours arrivant à échéance le 31 décembre prochain, le conseil municipal décide de participer à la procédure de marché public par groupement de commande mis en place par le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du Bas-Rhin dans le domaine du risque santé complémentaire.

**Déclaration d'arrivée et de départ**

Les nouveaux arrivants ainsi que les personnes en partance de Benfeld sont priés de déclarer leur arrivée ou départ à la mairie de Benfeld aux heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 15h à 18h. Formulaire à télécharger sur le site de la ville « [benfeld.fr](http://benfeld.fr) » dans l'onglet « *social et économie* » puis dans « *document administratif* » afin de nous le transmettre via poste ou mail « [mairie@ville-de-benfeld.fr](mailto:mairie@ville-de-benfeld.fr) ».

**Conciliateur de justice**

Les prochaines permanences pour les trois mois à venir auront lieu les 29 mai, 13 juin, 10 juillet et 7 août.

**FETE DU STUBBEHANSEL**

**Le 19 août, grand marché aux puces** dans les rues du centre-ville, **toute la journée.**

• Les Benfeldois désireux de réserver un emplacement devant leur domicile devront le faire impérativement avant le 14 juillet. Règlement et fiche de réservation disponible en mairie et sur le site de la ville : [www.benfeld.fr](http://www.benfeld.fr).

• Numéro d'emplacement communiqué le samedi 18 août de 10h à 12h à l'office de tourisme du Grand Ried - bureau de Benfeld.

**Buvettes, restauration et fête foraine.**

La circulation sera réglementée dans certaines rues. L'arrêté municipal sera publié sur le site de la commune : [www.benfeld.fr](http://www.benfeld.fr)

**Fermeture exceptionnelle de la mairie le 12 juin de 10h30 à 12h****Médiathèque**

La médiathèque intercommunale propose le 2 juin de 10h à 10h30 aux élèves des classes de maternelle / CP ses histoires du samedi « chien ». Entrée libre.

La structure culturelle organise sa traditionnelle braderie le 29 juin de 18h à 20h : vente des documents retirés du fonds de la Médiathèque - 1€ par document. Elle sera ouverte tout l'été aux horaires habituels à l'exception du 14 août : le mardi de 12h à 18h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 15h à 20h, le samedi de 9h30 à 12h30.

**Ecole municipale de musique, de danse et de théâtre**

Les inscriptions sont ouvertes. Formulaire disponibles en mairie.

**MOUSTIQUE-TIGRE**

Faites bien attention au moustique tigre, capable de transmettre à l'homme différents virus dont ceux de la dengue et du chikungunya qui sévit dans notre région.

Voici quelques conseils pour éviter la prolifération de cette espèce :

- Coupelles sous les pots de fleurs, vases : videz-les régulièrement (au moins une fois par semaine) ou supprimez-les.
- Seaux, matériel de jardin, récipients divers : videz-les puis retournez-les, ou mettez-les à l'abri de la pluie.

**Garde d'enfants**

Comment faire garder vos enfants de 0 à 3 ans à Benfeld ?

Les propositions de garde sont nombreuses sur le secteur :

Une structure collective : le multi-accueil (80 places)

Rue des 11 Communes,

Tél : 03 88 74 04 03

[multiaccueil.benfeld@alef.asso.fr](mailto:multiaccueil.benfeld@alef.asso.fr)

2 micro crèches (10 places chacune)

- « La Luciole », 19 rue d'Obernai;

Tél : 09 50 45 71 61

[microcreche.laluciole@hotmail.com](mailto:microcreche.laluciole@hotmail.com)

- « Les Poussins et les Chérubins », 1 rue de Sélestat

Tél : 03 88 58 34 99

[les-poussins@les-cherubins.com](mailto:les-poussins@les-cherubins.com)

Le relais des assistants maternels

Contact : Myriam Gloor, animatrice du RAM - 3, rue des 11 Communes.

Tél : 03 88 58 59 97 – 03 90 57 89 21

pour demander la liste des assistant(e)s maternel(le)s.

- Bidons de récupération d'eau : recouvrez-les à l'aide d'un filet moustiquaire ou de tissu, en vous assurant que les moustiques ne pourront pas accéder à l'eau.

Bassin d'agrément : introduisez des poissons, qui mangeront les larves.

**Plus d'infos sur :**

<http://social-sante.gouv.fr>



## CULTURE

## Fête de la Musique &amp; du Vivre Ensemble intercommunale

Samedi  
23 juin 2018  
à Benfeld

Village  
du Vivre  
Ensemble

Ateliers pour tous  
de 16h à 19h  
Place Andlauer :  
maisons des Eco gestes,  
expos « vivre en société »,  
fabrication d'instruments  
de musique, débats, jeux,  
fresques, goûter partagé,  
musique «balance ton son».  
organisé par :  
collectif «Regards croisés».

Buvette  
Restauration  
Barbe à papa  
Crêpes

Plus d'infos :  
www.cc-erstein.fr  
www.benfeld.info/musique  
fête de la musique intercommunale à Benfeld

à partir de 19h  
Scène Place Briand  
Groupes :  
Les écoles qui chantent  
Chez l'Fred Festif  
Génération L'art Scène Hip-Hop  
Jewlly Rock  
Nouze Rock  
et aussi :  
Bouge Benfeld Zumba  
ACS Concept Et Kriptyc Krew  
Danse Hip-Hop

Scène Hôtel de Ville  
Groupes :  
Harmonie Municipale  
Hazaful World Music  
Odrujane Folk Celtique  
Jungle Revival Tribute to  
Creedence Clearwater

Au Ladhof à partir de 20h  
Los Amigos  
Les 3 L  
Années 60, Variété,  
Musiques de Films



## ELECTION DE LA MARIANNE

L'office municipal des fêtes et le club Bushido organisent, à l'occasion du 14 juillet, la traditionnelle élection de la Marianne.

Le concours, entièrement gratuit, doté de nombreux prix, est ouvert à toutes les candidates (pas de limites d'âge), désireuses de devenir la digne ambassadrice de la commune pour les manifestations majeures à venir, et ce, durant un an.

Vous êtes intéressée ?  
Pour tout renseignement, contacter le :  
06 79 80 55 38,  
sans plus tarder.



## REUNIONS DE QUARTIERS

Les 8, 15 et 21 mars, les élus sont allés à la rencontre des Benfeldois à l'occasion de réunions dans les quartiers : gare, centre et nord. Les principales questions posées par secteur sont les suivantes :

**Quartier gare :** L'insécurité a été un point régulièrement cité : zone 30 non respectée ; stationnement gênant ou anarchique, vitesse excessive, visibilité réduite à certains croisements de rues. A aussi été évoquée l'incivilité avec la question des déjections canines.

**Quartier centre-ville :** il a été notamment question de la future implantation du marché place de la

Dîme, mais aussi de la vidéoprotection, et à nouveau du stationnement anarchique de certains conducteurs.

La délimitation de la zone bleue, le manque de stationnement durant les travaux, la mise en place de terrasses, l'insécurité à l'entrée est de la commune, au niveau des deux ronds-points, la vitesse excessive rue de Westhouse.

**Quartier nord :** Inquiétude autour de la question de la sécurité dans les rues du quartier, en prévision de la future implantation du giratoire sur la RD1083. Le stationnement anarchique dans certaines rues comme la rue de

Barr, la vitesse excessive rue de Marckolsheim mais aussi à l'entrée nord en venant de Sand, l'insécurité rue d'Obernai, le PPRI avec un axe de passage de 3,5m le long de l'eau non respecté par les services de l'III, les caves inondées (problème SDEA), la question des télécoms avec la fibre et l'antenne relais au niveau de la déchetterie.

Les élus de chacune des commissions concernées par ces problématiques travaillent actuellement à apporter des solutions ou réponses dans les meilleurs délais.

## SOCIAL

## CHEQUE ENERGIE

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, le chèque énergie a été étendu à tout le territoire national.

Ce dispositif vient remplacer l'actuel dispositif d'aide aux ménages en difficulté que sont les tarifs sociaux de l'énergie. Il

s'agira d'un véritable titre de paiement attribué automatiquement aux précaires, sous conditions de revenus, pour une couverture complète des besoins énergétiques.

Sylvie Rausch, assistance sociale au CD67 tient à rappeler la

procédure à suivre pour l'utilisation de ce chèque énergie : transmettre le chèque au fournisseur d'énergie principal et compléter le talon au verso ; transmettre les attestations jointes à compléter au verso aux différents fournisseurs pour bénéficier du tarif préférentiel énergie.

## SPORTS / CADRE DE VIE / CONCOURS

**Ouverture de la baignade au plan d'eau**

La baignade municipale au plan d'eau, route de Herbsheim, sera ouverte au public à partir du samedi 16 juin, et sera surveillée par un maître nageur du lundi au vendredi de 11h à 13h, et par deux maîtres nageurs du lundi au vendredi de 13h à 19h ainsi que les samedis, dimanches et jours fériés de 11h à 19h.

Les prix d'entrées sont les suivants :

0,80 € pour les enfants, étudiants, militaires et pour les groupes scolaires; 1,60 € pour les adultes. Gratuit pour les enfants de - de 6 ans et les personnes de + de 60 ans.

Des cartes d'abonnement valables pour toute la saison peuvent être achetées et retirées aux caisses du plan d'eau à partir du 17 juin au tarif de 16 € pour les enfants, étudiants et militaires ; 26 € pour les adultes et 33 € pour les familles (parents et enfants à charge).

En attendant l'ouverture officielle de la baignade, la commune décline toute responsabilité en cas d'accident.

**Nouveauté cette année :**

durant l'été, les week-ends mais aussi les 20 juillet, 10 et 17 août, le CAKCIS de Sélestat assurera une activité de « Stand Up Paddle », sport qui consiste à ramer ou pagayer debout sur une grande et large planche, style surf, avec une pagaie (9 paddles sont mis à disposition). En cas de mauvais temps l'activité ne sera pas assuré. Avis aux amateurs.

**Triathlon international d'Obernai-Benfeld : 20e édition****L'édition 2018 aura lieu le 3 juin.**

Ce sera l'occasion de fêter le 20e anniversaire de ce bel événement qui a drainé l'an passé pas moins de 1500 athlètes. Une belle progression, puisqu'on comptait 900 triathlètes il y a encore 4 ans.

Les participants relient les territoires du Ried, avec Benfeld pour la natation et les épreuves jeunes, le vignoble et les Vosges pour le parcours cycliste et Obernai pour la course à pied et l'arrivée finale.



**Nouveauté cette année :** la mise en place d'une troisième course trikids pour les 14 et 15 ans.

Cette année, le Triathlon International d'Obernai-Benfeld (COTO) vous propose une épreuve d'Animathlon, **non compétitif** (coût

14€) pour une pratique d'initiation réservée aux non licenciés triathlon âgés de 14 ans et plus : 300m de natation, 4,9 km de vélo et 1400m de course à pied.

L'épreuve se déroule par vagues de 50 concurrents maxi. Accueil à 14h30. Départs à 15h20, 15h40 et 16h. Elle est précédée d'une information, 30 minutes avant le départ, sur le déroulement de l'épreuve et des règles élémentaires à respecter. Pendant l'épreuve, des triathlètes expérimentés sont présents pour vous conseiller, vous aider, notamment lors des transitions d'enchaînement natation/ vélo et vélo/course à pied. Un ravitaillement d'arrivée sera à la disposition des participants.

**Infos : [www.triathlon-obemai.fr](http://www.triathlon-obemai.fr)**

L'équipe d'organisation, qui s'appuie pour l'heure sur quelque 500 bénévoles, accueillerait volontiers des personnes prêtes à s'investir, même modestement, tout au long de l'année, mais aussi des personnes se rendant disponibles le week-end de l'événement, pour participer bénévolement à l'organisation. Tee-shirt souvenir, repas et boissons le jour même et une soirée bénévoles offerts.

Si l'aventure vous tente, **contacter le 07 71 08 30 13.**

**Centenaire guerre 14-18****Extraits de la lettre d'un poilu (soldat Le Denen, 28 octobre 1915, à son épouse).**

« ...Ne dis pas ces mauvais allemands. Certes, ce sont eux la cause de nos souffrances mais ils sont forcés par les chefs qui les contraignent à le faire. Mais les chefs du pouvoir ennemi, eux, oui, sont maudits par leurs hommes et nous-même... ».

« **Comment vivre cette paix aujourd'hui ?** » C'est le thème d'un grand concours artistique que l'association « Les amis du Musée et Maison du Patrimoine de Benfeld et environs » organise et où tous ceux

qui le souhaitent peuvent participer. Chacun pourra créer son œuvre autour de la Paix maintenant, avec un dessin, un poème, une vidéo ou toute autre forme d'expression artistique. Les participants pourront venir s'inspirer lors de l'exposition, et notamment autour de la lettre d'un poilu exposée au musée.

**La date limite de remise des œuvres du concours est fixée au 30 septembre 2018.**

Le prix du concours sera une journée dans l'un des lieux de mémoire de la Grande Guerre et l'exposition des œuvres réalisées, dans le musée, lors de la seconde partie de l'exposition.

## NOS JOIES / NOS PEINES

**NAISSANCES de février, mars et avril 2018**

- 01.02. à Colmar : Esteban Sébastien Jean-Charles, fils de Juan ELLUL et de Virginie BODEIN.  
 13.02. à Schiltigheim : Mila, fille de Jérémy VANLERBERGHE et de Jennifer WAGNER.  
 26.02. à Sélestat : Leya, fille de Murat ISLER et de Tugba TOPCU.  
 06.03. à Schiltigheim : Félix Eugène Evangelos Beazina, fils de Martin GUNDELACH et de Olydie KRIEGER.  
 15.03. à Colmar : Camille Nathalie Elisabeth, fille de Tristan VELATI et de Angélique FRIEDMANN.  
 04.04. à Sélestat : Romain Patrick René, fils de Valéry LAURENT et de Emilie HEHN.  
 12.04. à Sélestat : Johan Marcel, fils de Alexandre CABANNES et de Sandra RISCH.  
 14.04. à Sélestat : Maël Marcus, fils de Yoann TRAWALTER et de Sophie PAYS.  
 18.04. à Sélestat : Ariane Isabelle Océane, fille de Jordan ROIMARMIER et de Eline ROGIER.  
 19.04. à Sélestat : Suzanne Coralie Sylvie, fille de Cédric SCHAEFFER et de Julie GAMPER.  
 19.04. à Sélestat : Antoine Gérard Louis, fils de Jean ABRY et de Delphine KERN.  
 19.04. à Schiltigheim : Florent, fils de Olivier WILLMANN et de Aurore REMON.  
 25.04. à Sélestat : Timéo Charles Damien, fils de Gaëtan BOEHLER et de Mylène GEIDANS.

**MARIAGES de février, mars et avril 2018**

- 22.02. à Benfeld : Raymond Charles Eugène WALDER, serrurier-soudeur et Isabelle Catherine RAUER, agent de service, domiciliés à Benfeld.  
 17.03. à Benfeld : Kevin Bernard KOHLER, ouvrier et Sarah MEDZELA, ouvrière, domiciliés à Benfeld.

**DECES de février, mars et avril 2018**

- 05.02. à Benfeld : Norbert Gérard BLIN, né le 27 juillet 1947, cadre commercial retraité, divorcé de Lucyna PIWNICKA.  
 05.02. à Benfeld : Marie Juliette VOLLMER, née le 20 janvier 1927, couturière retraitée, veuve de Albert HAMM.  
 08.02. à Sélestat : Colette CLAUER née le 28 mars 1928, sans profession, veuve de René SIEFERT.  
 12.02. à Benfeld : Simone Lucie Albertine SCHWAB, née le 1<sup>er</sup> juin 1952, responsable d'action sociale en retraite, épouse de François SAETTEL.  
 18.02. à Benfeld : Marie Louise Adèle Barbe ECKERLEN, née le 1<sup>er</sup> décembre 1925, secrétaire retraitée, veuve de Paul MENTZLER.  
 05.03. à Benfeld : Ramazan KARACELIK, né le 1<sup>er</sup> septembre 1966, maçon, époux de Hüsnüye SAVRAN.  
 05.03. à Colmar : Alfred SCHAEFFER, né le 22 janvier 1940, peintre en bâtiment en retraite, veuf de Emilie HAUSS  
 11.03. à Benfeld : Marie Odile Georgette REIBEL, née le 04 février 1929, mère au foyer retraitée, épouse de Pierre LOOS.  
 11.03. à Benfeld : Andrée Marie Marthe MERG, née le 20 janvier 1926, institutrice en retraite, épouse de Marcel MEYER.  
 14.03. à Benfeld : Pierre Cyrille RIEHL, né le 06 septembre 1929, exploitant agricole en retraite, célibataire.  
 19.03. à Colmar : Hikmet BAS, né le 15 avril 1950, maçon retraité, époux de Atlas DEMIRTAS.  
 26.03. à Sainte-Marie-aux-Mines : Alphonsine KOHLER, née le 02 avril 1921, ouvrière d'usine retraitée, veuve de Charles KRIEGER.  
 27.03. à Benfeld : Marie Madeleine THIELEN, née le 1<sup>er</sup> mars 1924, secrétaire retraitée, veuve de Xavier BREISS.  
 28.03. à Sélestat : Antoine ORTIZ, né le 06 octobre 1930, soudeur retraité, époux de Jo séphine QUEIJA.  
 01.04. à Benfeld : Marcel Emile HAMM, né le 17 mai 1920, contremaître en retraite, veuf de Caroline WIMMER.  
 02.04. à Strasbourg : Kévin Steeve Victorien BRUNNER, né le 28 novembre 1980, commercial, célibataire.  
 08.04. à Benfeld : Esther Julienne Marie Josèphe VEROVE, née le 5 février 1924, secrétaire comptable retraitée, veuve de André MERLEN  
 23.04. à Benfeld : Alphonse Roger OBERLE, né le 27 juillet 1938, directeur d'hypermarché en retraite, veuf de Irène GAUCKLER  
 24.04. à Benfeld : Anni Hildegard BERGER, née le 1<sup>er</sup> septembre 1919, secrétaire SNCF à la retraite, célibataire.

**Directeur de la publication :**

Jacky Wolfarth, maire

**Réalisation :**

service communication de la Ville de Benfeld

**Périodicité :**

édition tous les trimestres.

Limite de dépôt des articles : le 10 du mois qui précède les éditions, mars, juin, septembre et décembre.

**Coordination :** Bruno Lefebvre**Textes :** Bruno Lefebvre, Pascal et Stéphanie Guimier, Pierre Half, et Jacky Wolfarth.**Photos :** Bruno Lefebvre, Jacky Wolfarth, Stéphanie Guimier.

Tirage à 2600 exemplaires.

**La mairie et ses services administratifs sont ouverts au public**

du lundi au vendredi

de 9 h à 11 h30 et de 15 h à 18 h.

3 rue du Château 67230 Benfeld

Tél. : 03.88.74.42.17

Télécopie : 03.88.74.00.22

Courriel : [mairie@ville-de-benfeld.fr](mailto:mairie@ville-de-benfeld.fr)Site : <http://www.benfeld.fr>

## COMMUNIQUE

## MUSEE

L'association « Les amis du musée » propose actuellement une petite exposition temporaire et évolutive, consacrée au centenaire de la fin de la guerre de 14-18 portant sur le thème : « Comment vivre cette paix aujourd'hui ? ». L'exposition sera ouverte au public, en entrée libre, le dimanche 19 août, de 10h à 12h et de 14h à 18h, au musée de Benfeld, RDC de l'Hôtel de Ville.



## CULTURE / MANIFESTATIONS

## Un spectacle historique

Un messager venait d'annoncer aux Benfeldois que l'armée suédoise lève son camp pour envahir la plaine d'Alsace. Inévitablement d'ici quelques jours, les 20 000 mercenaires allaient se retrouver devant la ville fortifiée de Benfeld.

**Août 1632**, les habitants s'attendaient au pire !!! Angoisse, doute, trahison mais aussi bravoure, soutien, amour se sont alors révélés.



Répétitions à Osthouse

**2018**, depuis plusieurs mois déjà, une centaine de personnes d'Osthouse et de Benfeld, se préparent ! Ils seront acteurs, techniciens, couturières, danseurs, décorateurs, figurants... Les bénévoles présenteront un spectacle qui nous fera revivre cet épisode tragique, en souvenir de ceux qui vivaient dans notre ville.

« Une étoile dans la Nuit » raconte cette histoire les 10, 11, 12, 14, 15, 16 et 17 août au pied des anciennes murailles accessibles depuis les travaux de réaménagement du centre ville.

Le prix est de 10 € (7 € pour les moins de 12 ans) en prévente à l'Office de Tourisme (tél:0388740402). Vous pouvez partager un repas avec vos amis tous les soirs à partir de 18 h.

Vous pouvez encore rejoindre cette équipe de volontaires en téléphonant au 0674583084.

**Une étoile dans la nuit**

*Les nuits du Stubbehansel 2018*  
Avec une centaine de comédiens, figurants et bénévoles

**Spectacle historique Son et Lumière :  
Le siège de Benfeld en 1632**

10, 11, 12, 14, 15, 16 et 17 août 2018 à 21h

**Benfeld**

Places numérotées et réservées

Prévente : 10 € / 7€ (-12 ans)

Guichet du soir : 12€ / 8€ (-12 ans)

Prévente des billets avec réservation : Office de Tourisme à Benfeld et Erstein

Buvette et restauration à partir de 18h

Renseignements :

Office de Tourisme Benfeld 03 88 74 04 02



Repérage à Benfeld